

NL
Met de MPT-350 handzender kunt u uw alarmsysteem of andere apparatuur bedienen. De handzender wordt ondersteund door de: - PERFECTA alarmsystemen, - MICRA alarm module (firmware versie 3.03 of nieuwer), - INT-RX-S uitbreidingsmodule (firmware versie 1.04), - VERSA-MCU controller (firmware versie 1.04), - MTX-300 controller (firmware versie 1.01). Voor informatie over hoe u de handzenders en uit te voeren functies kunt toevoegen, verwijzen wij u naar de handleidingen van de apparaten die de MPT-350 handzenders ondersteunen.
EIGENSCHAPPEN
- Tweeweg gecodeerde draadloze communicatie via de 433 MHz frequentie band. 5 knoppen voor het uitvoeren van max. 6 verschillende functies. - LED indicatie bij het indrukken van een toets.
VERVANGEN BATTERIJ



Er bestaat een gevaar voor explosie van de batterij, indien de batterij anders gebruikt of behandeld wordt dan aanbevolen door de fabrikant.

Let op bij de installatie en het vervangen van de batterij. De fabrikant is niet aansprakelijk voor de consequenties van het niet juist plaatsen van de batterij.

Lage batterijen mogen niet worden weggegooid, maar dienen te worden ingeleverd in overeenstemming met de bestaande regelgeving voor de bescherming van het milieu.

De levensduur van de batterij hangt af van hoeveel de handzender gebruikt wordt. Hoe meer de knoppen worden ingedrukt, hoe hoger het batterij verbruik is. Elke transmissie verzonden vanaf de handzender bevat informatie over de batterij status. Bij een lage batterij zal de LED eenmaal knipperen bij het indrukken van een knop.

Het vervangen van de batterij wordt in de figuren weergegeven.

SPECIFICATIES	
Werking frequentieband	433.05 ÷ 434.79 MHz
Draadloos communicatie bereik (in open veld)	tot 400 m
Batterij	CR2032 3V
Milieuklasse conform de EN50130-5	II
Bedrijfstemperatuur	-10°C...+55°C
Maximale luchtvochtigheid	93±3%
Afmetingen behuizing	38 x 78 x 16 mm
Gewicht	30 g
Hierbij verklaar ik, SATEL sp. z o.o. dat het type radioapparatuur MPT-350 voldoen aan Richtlijn 2014/53 / EU.	
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.satel.eu/ce	

SK
Ovládač MPT-350 umožňuje diaľkové ovládanie zabezpečovacieho systému alebo zariadenia automatizácie. Je určený na spoluprácu s: - zabezpečovacie ústredne PERFECTA, - zabezpečovací modul MICRA (programová verzia 3.03), - expandér INT-RX-S (programová verzia 1.04), - kontrolér VERSA-MCU (programová verzia 1.04), - kontrolér MTX-300 (programová verzia 1.01). Informácie týkajúce sa pridávania ovládačov a funkcií, ktoré je možné pomocou nich spúšťať, sú uvedené v príručkách zariadení obsluhujúcich ovládače MPT-350.
VLASTNOSTI
- Kódovaná rádiová komunikácia vo frekvenčnom pásme 433 MHz. 5 tlačidiel umožňujúcich spustenie 6 vybraných funkcií. - LED-ka na signalizáciu zaslania prenosu.
VÝMENA BATÉRIE

SK

Ovládač MPT-350 umožňuje diaľkové ovládanie zabezpečovacieho systému alebo zariadenia automatizácie. Je určený na spoluprácu s:

- zabezpečovacie ústredne PERFECTA,
- zabezpečovací modul MICRA (programová verzia 3.03),
- expandér INT-RX-S (programová verzia 1.04),
- kontrolér VERSA-MCU (programová verzia 1.04),
- kontrolér MTX-300 (programová verzia 1.01).

Informácie týkajúce sa pridávania ovládačov a funkcií, ktoré je možné pomocou nich spúšťať, sú uvedené v príručkách zariadení obsluhujúcich ovládače MPT-350.

VLASTNOSTI

- Kódovaná rádiová komunikácia vo frekvenčnom pásme 433 MHz.
- 5 tlačidiel umožňujúcich spustenie 6 vybraných funkcií.
- LED-ka na signalizáciu zaslania prenosu.

VÝMENA BATÉRIE



Jestvuje nebezpečenstvo explózie batérie v prípade nainštalovania inej batérie, ako je odporúčaná výrobcom alebo v prípade nesprávneho zaobchádzania s batériou. Počas vkladania a výmeny batérie treba zachovať zvláštnu ostražitosť. Výrobca nenesie zodpovednosť za následky spôsobné nesprávnou montážnou batérie. Použité batérie treba odovzdať v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia na zberné miesto.

Životnosť batérií závisí od spôsobu používania ovládača. Čím častejšie sú stláčané tlačidlá, tým väčšia je spotreba energie. Každý prenos zasielany z ovládača obsahuje informácie o stave batérii. Keď je batéria v ovládaci vybitá, po stlačení tlačidla blikne LED-ka iba raz (normálne LED-ka blinká, pokiaľ je tlačidlo stlačené, ale nie dlhšie ako 30 sekúnd).

Obrázky zobrazujú spôsob výmeny batérie.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE	
Pracovná frekvencia	433.05 ÷ 434.79 MHz
Dosah rádiovkej komunikácie (na otvorenom priestranstve)	do 400 m
Batéria	CR2032 3V
Trieda prostredia podľa EN50130-5	II
Pracovná teplota	-10°C...+55°C
Maximálna vlhkosť ovzdušia	93±3%
Rozmery krytu	38 x 78 x 16 mm
Hmotnosť	30 g
SATEL sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MPT-350 v súlade so smernicou 2014/53/EU.	
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.satel.eu/ce	

IT

Il telecomando MPT-350 permette il controllo remoto dei sistemi di allarme o di automatismi. Il telecomando viene gestito:

- dalla centrale di allarme PERFECTA,
- dal modulo MICRA (versione firmware 3.03),
- dal modulo espansione INT-RX-S (versione firmware 1.04),
- dal ricevitore VERSA-MCU (versione firmware 1.04),
- dal ricevitore MTX-300 (versione firmware 1.01).

Maggiori informazioni riguardanti l'aggiunta di telecomandi e le funzioni disponibili tramite il loro utilizzo, sono contenute nei manuali dei dispositivi elencati.

PROPRIETA

- Comunicazione codificata tra i dispositivi, con banda di frequenza 433 MHz.
- 5 pulsanti che permettono il richiamo di 6 funzioni selezionabili.
- LED di segnalazione dell'avvenuta pressione di un pulsante.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA



Pericolo di esplosione della batteria se si utilizza una batteria diversa da quella consigliata dal produttore, o si maneggia la batteria in modo improprio. Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria. Le batterie esaurite, non possono essere smaltite come un normale rifiuto domestico, ma occorre liberarsene conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale.

La durata della vita della batteria, dipende esclusivamente dalla modalità di utilizzo del telecomando. Quanto più spesso vengono premuti i pulsanti, tanto maggiore risulterà l'utilizzo di energia. Ogni trasmissione eseguita dal telecomando, contiene l'informazione sullo stato della batteria. Quando la batteria del telecomando è bassa, premendo un pulsante, il LED lampeggerà solo una volta veloce (normalmente il LED lampeggia, per una pressione di un pulsante, per 30 secondi massimo).

I disegni illustrano la sostituzione della batteria.

SPECIFICHE TECNICHE	
Frequenza di esercizio	433,05 ÷ 434,79 MHz
Campo di copertura della comunicazione via radio (in campo aperto)	fino a 400 m
Batteria	CR2032 3V
Classe ambientale secondo EN50130-5	II
Intervallo della temperatura di esercizio	-10°C...+55°C
Umidità massima	93±3%
Dimensioni	38 x 78 x 16 mm
Peso	30 g
Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MPT-350 è conforme alla direttiva 2014/53/EU.	
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.eu/ce	

GR
Το τηλεχειριστήριο MPT-350 σας επιτρέπει να ελέγχετε εξ αποστάσεως το σύστημα συναγερμού ή τις συσκευές αυτοματισμού. Το τηλεκρολόγιο υποστηρίζεται από: - πίνακες ελέγχου PERFECTA, - Μονάδα συναγερμού MICRA (έκδοση υλικολογισμικού 3.03), - Μονάδα επέκτασης INT-RX-S (έκδοση υλικολογισμικού 1.04), - Ελεγκτής VERSA-MCU (έκδοση υλικολογισμικού 1.04), - Ελεγκτής MTX-300 (έκδοση υλικολογισμικού 1.01). Για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο προσθήκης των τηλεχειριστηρίων και τις λειτουργίες που μπορούν να εκτελεστούν με τη χρήση τους, ανατρέξτε στα εγχειρίδια των συσκευών που υποστηρίζουν τα τηλεχειριστήρια MPT-350.
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
- Κρυπτογραφημένη ραδιοεπικοινωνία στη ζώνη συχνοτήτων 433 MHz. 5 κουμπιά για τη λειτουργία μέχρι 6 επιλεγμένων λειτουργιών. - Ένδειξη LED πατήματος πλήκτρου.
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

GR

Το τηλεχειριστήριο MPT-350 σας επιτρέπει να ελέγχετε εξ αποστάσεως το σύστημα συναγερμού ή τις συσκευές αυτοματισμού. Το τηλεκρολόγιο υποστηρίζεται από:

- πίνακες ελέγχου PERFECTA,
- Μονάδα συναγερμού MICRA (έκδοση υλικολογισμικού 3.03),
- Μονάδα επέκτασης INT-RX-S (έκδοση υλικολογισμικού 1.04),
- Ελεγκτής VERSA-MCU (έκδοση υλικολογισμικού 1.04),
- Ελεγκτής MTX-300 (έκδοση υλικολογισμικού 1.01).

Για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο προσθήκης των τηλεχειριστηρίων και τις λειτουργίες που μπορούν να εκτελεστούν με τη χρήση τους, ανατρέξτε στα εγχειρίδια των συσκευών που υποστηρίζουν τα τηλεχειριστήρια MPT-350.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Κρυπτογραφημένη ραδιοεπικοινωνία στη ζώνη συχνοτήτων 433 MHz.
- 5 κουμπιά για τη λειτουργία μέχρι 6 επιλεγμένων λειτουργιών.
- Ένδειξη LED πατήματος πλήκτρου.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ



Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης της μπαταρίας όταν χρησιμοποιείτε διαφορετική μπαταρία από τη συνιστώμενη από τον κατασκευαστή ή δεν χειρίζεστε σωστά την μπαταρία. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την εγκατάσταση και την αντικατάσταση της μπαταρίας. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις συνέπειες της λανθασμένης εγκατάστασης της μπαταρίας. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται αλλά πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται αποκλειστικά από τον τρόπο χρήσης του τηλεχειριστηρίου. Όσο πιο συχνά πιέζονται τα κουμπιά, τόσο ταχύτερη γίνεται η αποστράγγιση της μπαταρίας. Κάθε μετάδοση που αποστέλλεται από το τηλεκρολόγιο περιέχει πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία είναι χαμηλή, πατώντας το κουμπι θα αναβοσβήνει μία φορά η λυχνία LED (κανονικά η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει μέχρι να αφεθεί το κουμπί, αλλά όχι περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα).

Η αντικατάσταση της μπαταρίας τηλεχειριστηρίου δείχνεται στα σχήματα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
Ζώνη συχνότητας λειτουργίας	433.05 ÷ 434.79 MHz
Εμβέλεια ασύρματης επικοινωνίας (σε ανοιχτό χώρο)	μέχρι 400 m
Μπαταρία	CR2032 3V
Περιβαλλοντική κατηγορία σύμφωνα με το EN50130-5	II
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-10°C...+55°C
Μέγιστη υγρασία	93±3%
Διαστάσεις περιβλήματος	38 x 78 x 16 mm
Βάρος	30 g
Με το παρόν, η SATEL sp. z oo o δηλώνει ότι το τηλεκοντρόλ αυτό MPT-350 συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2014/53 / ΕΕ.	
МПТ-350 не является устройством, подлежащим обязательному сертификационному тестированию в соответствии с требованиями Технического регламента Евразийского экономического сообщества. Данное оборудование не подлежит обязательному тестированию в соответствии с требованиями Технического регламента Евразийского экономического сообщества.	

ES

El mando MPT-350 permite controlar a distancia el sistema de alarma o los dispositivos de automatización. El mando es compatible con:

- centrales de alarma PERFECTA,
- módulo de alarma MICRA (versión del firmware 3.03),
- módulo de extensión INT-RX-S (versión del firmware 1.04),
- controlador VERSA-MCU (versión del firmware 1.04),
- controlador MTX-300 (versión del firmware 1.01).

Para la información sobre cómo añadir los mandos y qué funciones pueden activarse por medio de ellos, consulte las instrucciones de los dispositivos dedicados para los mandos MPT-350.

CARACTERÍSTICAS

- Radiomunicación encriptada en el rango de frecuencia de 433 MHz.
- 5 botones para activar hasta 6 funciones seleccionadas.
- Diodo LED que indica el envío de la transmisión.

CAMBIO DE PILAS



En caso de emplear otras pilas que las recomendadas por el fabricante o en caso de emplearlas inadecuadamente, es posible que las pilas exploten. Es conveniente mantener especial cuidado a la hora de montarlas y cambiarlas. El fabricante no asume responsabilidad por las consecuencias del uso indebido. Está prohibido tirar las pilas gastadas a la basura. Es necesario reciclarlas de acuerdo con las normas medioambientales.

La vida útil de las pilas depende de la manera de servirse del mando. Cuanto más se presionan los botones, más rápido se gastan las pilas. Cada una de las transmisiones enviadas desde el mando contiene informaciones sobre el estado de la pila. Si la pila en el mando está gastada, al presionar el botón el diodo centellará sólo una vez (el diodo normalmente sigue centellando hasta no se suelte el botón, pero no más de 30 segundos).

Los dibujos muestran cómo cambiar la pila.

DATOS TÉCNICOS	
Rango de frecuencia de trabajo	433,05 ÷ 434,79 MHz
Cobertura de radiocomunicación (en espacio abierto)	hasta 400 m
Tipo de pilas	CR2032 3V
Clase medioambiental según EN50130-5	II
Alcance de temperatura de trabajo	-10°C...+55°C
Humedad máxima	93±3%
Dimensiones de carcasa	38 x 78 x 16 mm
Peso	30 g
Por la presente, SATEL sp. z o.o., declara que el tipo de equipo radioeléctrico MPT-350 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.	
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.satel.eu/ce	

HU
Az MPT-350 távvezérlő riasztórendszer vagy automatizációs eszközök távoli vezérlését teszi lehetővé. Használatát az alábbi eszközök támogatják: - PERFECTA vezérlőpanelek, - MICRA riasztómodul (3.03 firmware változat), - INT-RX-S bővítőmodul (1.04 firmware változat), - VERSA-MCU vezérlő (1.04 firmware változat), - MTX-300 vezérlő (1.01 vezérlő). A távvezérlő regisztrálásának módja és a használatával végrehajtható funkciók leírása az MPT-350 távvezérlők alkalmazását támogató eszközök kézikönyvében található.
TULAJDONSÁGOK
433 MHz, kódolt rádiófrekvenciás rádiós kommunikáció. 6 kiválasztható funkcióval rendelkező 5 nyomógomb. - Gombok lenyomását jelző LED.
TELEP CSERÉJE

HU

Az MPT-350 távvezérlő riasztórendszer vagy automatizációs eszközök távoli vezérlését teszi lehetővé. Használatát az alábbi eszközök támogatják:

- PERFECTA vezérlőpanelek,
- MICRA riasztómodul (3.03 firmware változat),
- INT-RX-S bővítőmodul (1.04 firmware változat),
- VERSA-MCU vezérlő (1.04 firmware változat),
- MTX-300 vezérlő (1.01 vezérlő).

A távvezérlő regisztrálásának módja és a használatával végrehajtható funkciók leírása az MPT-350 távvezérlők alkalmazását támogató eszközök kézikönyvében található.

TULAJDONSÁGOK

- 433 MHz, kódolt rádiófrekvenciás rádiós kommunikáció.
- 6 kiválasztható funkcióval rendelkező 5 nyomógomb.
- Gombok lenyomását jelző LED.

TELEP CSERÉJE



A gyártó által ajánlottól eltérő telep használata vagy a telep helytelen kezelése robbanásveszélyt okozhat. Legyen különösen óvatos a telep behelyezésekor vagy annak cseréjekor. A gyártó nem felelős a telep helytelen behelyezésének következményiért. Az elhasznált telepet nem szabad eldobni, attól a létező környezetvédelmi szabályoknak megfelelően kell megszabadulni.

A telep élettartama a távvezérlő használatának módjától függ. Minél többször kerül működtetésre, a telep annál rövidebb idő alatt merül le. A távvezérlő gombjainak minden egyes működtetésekor a telep állapotának információja is továbbításra kerül. Amennyiben a telep lemerült, akkor a gombok működtetésekor a LED csak egyszer villan fel (normál esetben a LED a gomb megnyomásának ideje alatt folyamatosan, de max. 30 mp-ig világít).

A telep cseréjét az alábbi ábrák mutatják.

MŰSZAKI ADATOK	
Működési frekvenciasáv	433.05 ÷ 434.79 MHz
Rádiókommunikációs távolság (nyílt területen)	max. 400 m
Telep	CR2032 3V
EN50130-5 szerinti környezeti osztály	II
Működési hőmérséklet-tartomány	-10°C...+55°C
Maximális páratartalom	93±3%
Ház méretei	38 x 78 x 16 mm
Tömeg	30 g
A SATEL sp. z o.o. igazolja, hogy a MPT-350 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.	реклама
Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.satel.eu/ce internetes címen.	www.kodos.ru

CZ

Dálkový ovladač MPT-350 umožňuje ovládat zabezpečovací systém a automatizační zařízení. Ovladač je podporován:

- zabezpečovací ústřednou PERFECTA,
- zabezpečovacím modulem MICRA (firmware verze 3.03),
- expanzním modulem INT-RX-S (firmware verze 1.04),
- bezdrátovým systémovým přijímačem VERSA-MCU (firmware verze 1.04),
- bezdrátovým přijímačem MTX-300 (firmware verze 1.01).

Informace o přidávání ovladačů a funkcí, které jim můžete přidělit, se podívejte do manuálu příslušných zařízení podporujících ovladač MPT-350.

VLASTNOSTI

- Kódovaná rádiová komunikace ve frekvenčním pásmu 433 MHz.
- 5 tlačítek pro spuštění až 6ti funkcí.
- Potvrzení stisku klávesy LED podsvítem.

VÝMĚNA BATERIÍ



Při použití jiné než výrobcem doporučené baterie a její nesprávnou manipulaci, hrozí výbuch. Buďte zvláště opatrní během vkládání a výměny baterie. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození vzniklé nesprávným vložením baterie. Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte podle stávajících předpisů na ochranu životního prostředí.

Životnost baterií závisí na způsobu používání ovladače. Čím častěji jsou stisknuta tlačítka, tím dříve se baterie vybije. Při každém stisku tlačítka je rovněž odeslána informace o stavu baterie. Pokud je baterie slabá, pak po stisku tlačítka blikne pouze jednou LED kontrolka (normálně LED blinká po celou dobu stisku tlačítka, ale ne déle než 30 sekund).

Způsob výměny baterie je znázorněn na obrázku.

SPECIFIKACE	
Pracovní frekvenční pásmo	433,05 ÷ 434,79MHz
Dosah rádiového signálu (v otevřeném prostoru)	až 400 m
Baterie	CR2032 3V
Třída prostředí dle EN50130-5	II
Rozsah pracovních teplot	-10°C... +55°C
Maximální relativní vlhkost	93±3%
Rozměry krytu	38 x 78 x 16mm
Hmotnost	30 g
Tímto SATEL sp. z o.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení MPT-350 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.	
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.satel.eu/ce	

SK
Ovládač MPT-350 umožňuje diaľkové ovládanie zabezpečovacieho systému alebo zariadenia automatizácie. Je určený na spoluprácu s: - zabezpečovacie ústredne PERFECTA, - zabezpečovací modul MICRA (programová verzia 3.03), - expandér INT-RX-S (programová verzia 1.04), - kontrolér VERSA-MCU (programová verzia 1.04), - kontrolér MTX-300 (programová verzia 1.01). Informácie týkajúce sa pridávania ovládačov a funkcií, ktoré je možné pomocou nich spúšťať, sú uvedené v príručkách zariadení obsluhujúcich ovládače MPT-350.
VLASTNOSTI
- Kódovaná rádiová komunikácia vo frekvenčnom pásme 433 MHz. 5 tlačidiel umožňujúcich spustenie 6 vybraných funkcií. - LED-ka na signalizáciu zaslania prenosu.
VÝMENA BATÉRIE
